

Zeitschrift: Landschaftsschutz in der Schweiz : Tätigkeit der SL = Protection du paysage en Suisse : activité de la FSPAP

Herausgeber: Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Band: - (1986)

Rubrik: Jahresrechnung und Bilanz 1986 = Comptes et bilan 1986

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

12. Jahresrechnung und Bilanz 1986

Comptes et bilan 1986

Bilanz per 31. Dezember 1986

der Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Bilan au 31 décembre 1986

de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

	Aktiven	Passiven
	Actif	Passif
	Fr.	Fr.
Kasse / Caisse	1'259.05	
Postcheck / Compte de chèques postaux	5'795.20	
Banken / Banques	297'720.75	
Wertschriften / Titres, papiers valeurs	300'000.--	
Wertschriften aus zweckgeb. Schenkung / Titres, papiers valeurs liés à des dons	1'002'716.25	
Debitoren / Débiteurs	19'522.50	
Bibliothek / Bibliothèque	1.--	
Büromobiliar, -maschinen / Mobilier et machines de bureau	1.--	
Kreditoren / Créditeurs	13'333.65	
Rückstellungen / Réserves	76'000.--	
Trans. Passiven / Passifs transitoires	31'700.--	
zweckgebundene Schenkung / Dons "paysage naturel"	1'016'219.75	
Stiftungskapital 1.1.86 / Capital de la Fondation au 1.1.86	474'147.75	
Einnahmenüberschuss / Excédent des recettes	<u>15'614.60</u>	
Stiftungskapital am 31.12.86 / Capital de la fondation au 31.12.86	489'762.35	
	1'627'015.75	1'627'015.75
	=====	=====

Erfolgsrechnung 1986 / Pertes et profits 1986

Ertrag / Recettes	Fr.
Beiträge Gründerorganisationen / Fonds organisations fondatrices	45'000.--
Patronatsverein / Société de patronage	411'500.--
Spenden / Dons	9'401.--
Spenden Ausstellung "trad. Kulturlandschaften"/ Dons Exposition "Paysages ruraux traditionnels"	16'500.--
Spende Broschüre / Don brochure "Paesaggio, abitati e costruzioni stradali"	2'000.--
Projekt: Regeneration von Waldrändern / Projet: Régénération des lisières	30'000.--
Spenden Naturlehrpfad Gletsch + Teilauflösung Rückstellung / Dons sentier nature Gletsch et libération (en partie) réserves	52'000.--
Beitrag Talerkommission SHS + SBN / Fonds du Comité de l'écu d'or	50'000.--
Einnahmen aus Gutachten / Recettes expertises	1'705.--
Broschürenverkauf / Vente de brochures	4'125.20
Zinsertrag / Intérêts	24'454.80
Auflösung Rückstellung / Libération réserves Pro Rein Anterior	6'000.--
übrige Erträge / Autres recettes	<u>2'523.75</u>
	655'209.75
	=====

Aufwand / Dépenses	Fr.
Personalkosten / Personnel:	
Gehälter + Löhne / Salaires	296'602.10
Sozialleistungen / Prestations sociales	<u>59'869.40</u>
Entschädigungen an Dritte / Dédommages à des tiers	356'471.50
	11'026.--
Sachaufwand / Frais matériels	
Aktionen / Actions	2'000.--
Information: Presse, Radio, TV	1'268.90
Projekt: Regeneration von Waldrändern / Projet: Régénération des lisières	30'000.--
Naturlehrpfad Gletsch / Sentier nature Gletsch	60'856.75
Fachtagungen, Mitgliederversammlung / Journées, Assemblée des membres	7'828.75
Schriften, Publikationen / Publications générales	22'060.20
Schrift / Brochure "Paesaggio, abitati e costruzioni stradali"	5'320.55
Ausstellung "trad. Kulturlandschaften" / Exposition "Paysages ruraux traditionnels"	25'536.70
Miete, Strom / Loyer, Electricité	30'686.20
Unterhalt, Reparaturen, Reinigung / Entretien, réparations, nettoyage	2'576.--
Versicherungen, Gebühren / assurances, taxes	613.90
Kosten und Anschaffungen infolge Umzug / Frais déménagement et d'aménagement des nouveaux locaux	35'208.70
Büromaterial, Drucksachen / Matériel de bureau, imprimés	13'446.20
Bibliothek, Zeitschriften / Bibliothèque, périodiques	2'515.40
Fotomaterial / Matériel photographique	4'790.05
Telefon, Porti / port, téléphone	14'727.40
Bankspesen / frais bancaires	385.20
Beiträge (Vereine, Verbände) / Subsides (associations)	1'385.--
Reisespesen / Frais de voyage	8'101.70
übrige Büro- u.Verwaltungsspesen / Autres frais de bureau et d'administration	2'790.05
Einnahmenüberschuss / Excédent des recettes	<u>639'595.15</u>
	<u>15'614.60</u>
	655'209.75
	=====

Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte
Thunstrasse 67

3074 Muri

Muri, 3. April 1987

Schweizerische Stiftung
für Landschaftsschutz
und Landschaftspflege
Hirschengraben 11

3011 Bern

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident,
sehr geehrte Damen und Herren,

als Kontrollstelle Ihrer Stiftung habe ich die auf den 31. Dezember 1986
abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne des Obligationenrechtes, Artikel 728,
geprüft.

Ich stellte fest, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die
gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten sind.

Aufgrund der Ergebnisse meiner Prüfungen beantrage ich, die vorliegende
Jahresrechnung, die mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 15'614.60
abschliesst, zu genehmigen.

Die Kontrollstelle



Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte

BILANZ per 31. Dezember 1986

des Patronatsvereins der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

BILAN au 31 décembre 1986

de la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

	Aktiven Actif Fr.	Passiven Passif Fr.
Bank SBV / Banque SBS No 632.620	608.85	
Guthaben Verrechnungssteuer / Impôts anticipé	8.90	
Kapital / Capital		617.75
	617.75	617.75
	=====	=====

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1986
Compte des pertes et profits au 31 décembre 1986

	Aufwand Dépenses Fr.	Ertrag Recettes Fr.
Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz/ Fondation suisse pour la protection du paysage	411'500.--	411'553.75
Beiträge / Cotisations		25.35
Zinsertrag brutto / Intérêts bruts		
Vermögensveränderung / Changement de fortune	79.10	
	411'579.10	411'579.10
	=====	=====

Veränderung / Changements

Fr.

Vermögen am 1. Januar 1986/ Fortune au 1er janvier 1986	538.65
Vermögensveränderung/ Changement de fortune	79.10

Vermögen am 31. Dezember 1986/ Fortune au 31 décembre 1986	617.75
	=====

Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte
Thunstrasse 67

3074 Muri

Muri, 27. März 1987

Patronatsverein der
Schweizerischen Stiftung
für Landschaftsschutz und
Landschaftspflege
Hirschengraben 11

3011 Bern

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident,
sehr geehrte Herren,

als Kontrollstelle des Vereins habe ich die Jahresrechnung 1986 geprüft und
in Ordnung befunden.

An Beiträgen sind im Berichtsjahr Fr. 411'553.75 eingegangen (Vorjahr
Fr. 364'566.45). Die Rechnung schliesst mit einer Vermögensveränderung von
Fr. 79.10 ab. Das Vermögen per 31. Dezember 1986 beträgt Fr. 617.75.

Aufgrund meiner Prüfung beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung 1986
zu genehmigen.

Die Kontrollstelle



Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte

Baltschiedertal



Dieses Tal ist von nun an geschützt, aber ein projektiertes, modernes Bewässerungssystem bedroht diese berühmten Suonen.

Cette vallée est désormais préservée, mais un projet d'irrigation moderne menace ses fameux bisses.



Naturlehrpfad Gletsch

Zwei Tafeln von Posten 6

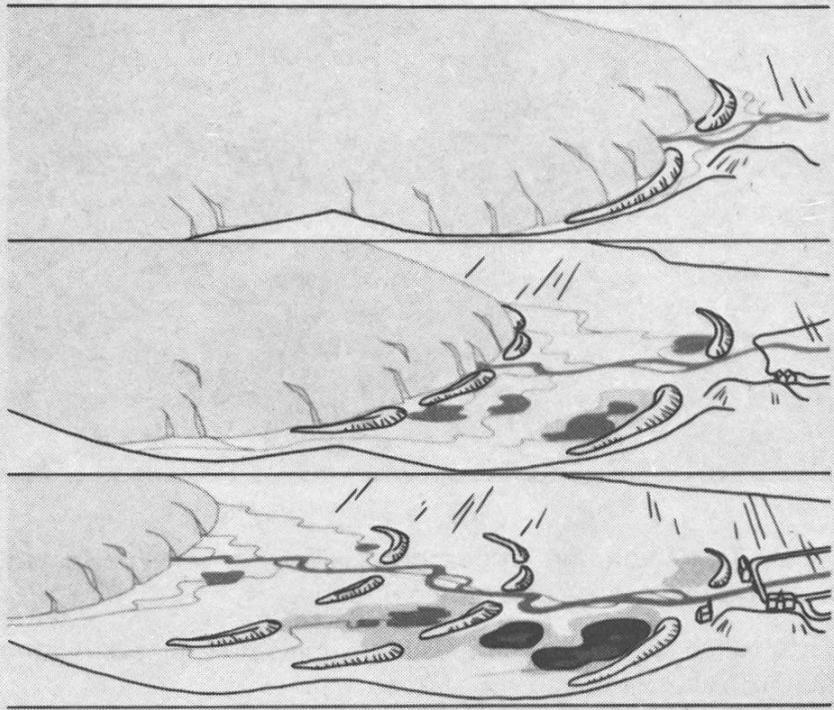
62

Entstehung von Feuchtzonen

Die Feuchtgebiete in Gletsch entstanden, als sich der Gletscher nach der "Kleinen Eiszeit" zurückzog. Wasser und Vegetation waren von nun an die gestaltenden Elemente.

La formation des zones humides

Les zones humides de Gletsch se formèrent après le petit âge glaciaire, quand le glacier se retirait. Dans l'espace libéré, l'eau puis la végétation s'installèrent en formant des marécages et des prairies humides.



Im eisfrei werdenden Gelände blieben Mulden und von Stimmoränen abgeriegelte Tälchen zurück. Darin sammelte sich das Schmelzwasser über dem undurchlässigen Grundmoränenlehm zu Weihern und reichte diese mit Nährstoffen an. Anspruchslose Pflanzen besiedelten die kahlen Ufer und drangen auf dem abgelagerten Sand gegen das Wasser vor.

Le glacier laissait un terrain tourmenté: petites combes entre les moraines, dépressions et creux divers. L'eau riche en minéraux qui circulait sur la moraine de fond crée des étangs. La végétation couvrit les rives dégarnies puis s'installa progressivement dans l'eau en s'enracinant sur le fond sableux.



Flachmoor in Gletsch/Bas-marais à Gletsch

Sentier nature Gletsch

Deux tables du poste 6

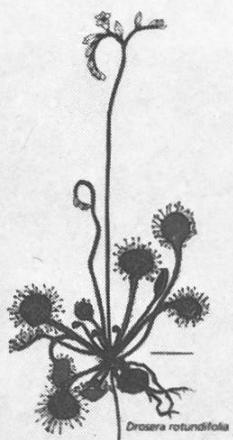
6.4.

Pflanzen und Tiere im alpinen Flachmoor

Einige Beispiele:

Plantes et animaux des bas-marais alpins

Quelques exemples:

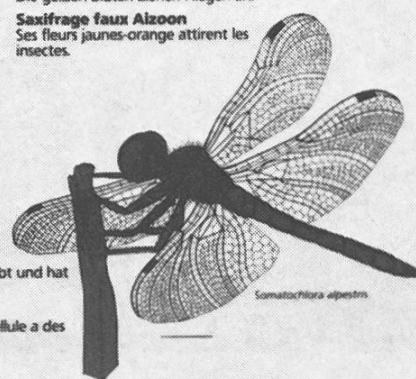


Rundblättriger Sonnentau
Der Sonnentau ist eine fleischfressende Pflanze.

Drosera à feuilles rondes
Plante carnivore.



Bewimperter Steinbrech
Die gelben Blüten ziehen Fliegen an.
Saxifrage faux Alzoon
Ses fleurs jaunes-orange attirent les insectes.



Alpen-Smaragdlibelle
Diese Libelle ist dunkel gefärbt und hat smaragdgrüne Augen.

Cortulle des Alpes
De couleur sombre cette libellule a des yeux verts-émeraude.



Mooreidechse
Diese lebendgebärende Eidechse kommt bis auf 3000 m.u.M. vor.

Lézard vivipare
Légendaire, il vit jusqu'à plus de 3000 m d'altitude



Alpensalamander
Die Jungen entwickeln sich im Körper der Mutter. Für die Entwicklung der Eier und Larven im Freien waren hier die Temperaturen zu tief.

Salamandre noire
Les embryons se développent à l'intérieur de la mère car les œufs et les larves ne supportent pas les basses températures.



Bergmolch
Männchen im Wasser schwimmend. Im Gebirge überwintern die Larven.

Triton alpestris
Ses larves passent l'hiver en montagne.

Rebbergmeliorationen
Améliorations foncières viticoles



Salgesch/Salquenen

Gletsch 1870

Wenn der Rekurs der SL abgewiesen wird, würde die Rebberglandschaft von Salgesch VS ebenso rücksichtslos umgestaltet wie diejenige von Varen. Handelt es sich hier noch um «Meliorationen» oder um immense Erdverschiebungsarbeiten ?

Si le recours de la FSPAP est rejeté le paysage viticole de Salquenen VS sera traité aussi brutalement que celui de Varen. S'agit-il encore «d'améliorations» ou d'immenses travaux de génie ?



Varen

**Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz
und Landschaftspflege**

Hirschengraben 11, 3011 Bern, Telefon 031 212001
Bankkonto: Schweizerischer Bankverein Bern, Nr. 632620

Beitrittserklärung

Der/Die Unterzeichnete tritt hiermit dem Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege als Einzelmitglied/Kollektivmitglied bei, und verpflichtet sich, einen Jahresbeitrag von total Fr. _____ gemäss Artikel 3 der Statuten des Patronatsvereins zu entrichten.

(Nichtzutreffendes bitte streichen)

Name

Vorname

Beruf

Strasse

Wohnort

Datum

Unterschrift

Aus den Statuten des Patronatsvereins der Stiftung:

Artikel 3

1. Die Jahresbeiträge betragen:

- a) Für Einzelpersonen wenigstens Fr. 50.—;
- b) Für Firmen und Organisationen je nach Grösse gestützt auf einen vom Vorstand aufzustellenden Schlüssel, für kleinere Firmen und Organisationen in der Regel aber wenigstens Fr. 500.—;
- c) Für Kantone und Gemeinden 2 Rappen pro Kopf der durch die letzte eidgenössische Volkszählung ausgewiesenen Bevölkerung, in Gemeinden mit weniger als 5000 Einwohnern aber wenigstens Fr. 100.—.

Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Hirschengraben 11, 3011 Bern, Téléphone 031 212001

Compte bancaire: No 632620, Société de Banque Suisse Berne

Déclaration d'adhésion

Le/la soussigné(e) déclare adhérer à la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage comme membre individuel/membre collectif et s'engage à payer une cotisation annuelle de total Fr. _____ selon article 3 des statuts de la Société.

(Biffer ce qui ne convient pas)

Nom

Prénom

Profession

Rue

Lieu de domicile

Date

Signature

Extrait des statuts de la Société de patronage de la Fondation

Article 3

1. Les cotisations annuelles sont les suivantes:
 - a) personnes privées: minimum Fr. 50.—,
 - b) entreprises et organisations: au minimum Fr. 500.— pour les petites entreprises et organisations; pour les grandes, le montant est fixé selon un barème établi par le comité,
 - c) cantons et communes: 2 centimes par habitant dont le nombre sera déterminé selon le dernier recensement fédéral de la population, mais au minimum Fr. 100.— pour les communes de moins de 5000 habitants.